



# دقت‌رچه راهنمای بار صوتی ۱۶۰ وات

لطفاً پیش از استفاده از دستگاه، این دقت‌رچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آن را برای استفاده های بعدی نگهدارید.

LH-910SPK



MFL68102475

## اطلاعات ایمنی

**هشدار:** به منظور پیشگیری از آتش سوزی یا شوک الکتریکی این دستگاه را در معرض باران یا رطوبت قرار ندهید.  
**هشدار:** از نصب دستگاه در محل بسته نظیر کتابخانه و موارد مشابه خودداری کنید.

**اخطار:** از مسدود کردن روزنه های تهویه دستگاه خودداری کنید. دستگاه را مطابق دستورالعمل های کارخانه نصب کنید. روزنه های روی قاب دستگاه جهت اطمینان از عملکرد صحیح دستگاه و جلوگیری از افزایش حرارت دستگاه تعیبه شده اند. این روزنه ها را با قرار دادن دستگاه بر روی رختخواب، میل، فرش یا سطوح مشابه مسدود نکنید. این دستگاه نباید در داخل کتابخانه و کمد نصب شود مگر آن که از تهویه مناسب مطابق توصیه های سازنده برخوردار باشد.

**هشدار پیرامون سیم برق**

در مورد اکثر وسایل الکترونیکی توصیه می شود هر وسیله را به یک پریز مستقل متصل کنید.

هر وسیله الکترونیکی را به یک پریز مستقل که هیچ انشعاب و سه راهی دیگری به آن متصل نشده باشد وصل کنید.

به صفحه مشخصات فنی دفترچه راهنما مراجعه کنید. به پریزهای دیوار سه راهی برق متصل نکنید چرا که باعث خرابی و شل شدن آنها می شود همچنین سیم های طولانی، ترک خورده یا آسیب دیده موجب بروز خطر می شود. وجود هر یک از موارد فوق منجر به آتش سوزی یا شوک الکتریکی می شود. هر چند وقت یکبار سیم وسایل برقی را کنترل کنید و در صورت وجود علائم خرابی آن را از برق بکشید و دیگر آن وسیله را استفاده نکنید و تعویض سیم را به تعمیرکار مجرب واگذار نمایید.

نگذارید که سیم های برق پیچیده، تاشده و در مسیر زیر پا و لای در در قرار بگیرد.

توجه کافی به دوشاخه ها، پریزهای دیواری و محل قرار گیری سیم و وسایل مبذول فرمایید.

برای قطع جریان اصلی برق، دوشاخه برق را از پریز بیرون بکشید. هنگام نصب دستگاه از اینکه دو شاخه در دسترس است اطمینان حاصل کنید.



**اخطار:** به منظور کاهش شوک الکتریکی از باز کردن قاب (یا پشت) دستگاه خودداری کنید. هیچ قطعه قابل تعمیری برای کاربر وجود ندارد. برای تعمیر آن را به مرکز خدمات بسپارید.

علامت صاعقه با نوک پیکان در داخل مثلث متساوی الاضلاع هشدار است به کاربر مبتدی بر وجود ولتاژ خطرناک در داخل که ممکن است باعث شوک الکتریکی در افراد شود.

علامت توجه در داخل مثلث متساوی الاضلاع آگاه کردن کاربر از وجود نکات مهم ایمنی و نگهداری است که به همراه محصول ارائه شده است.

**اخطار:** دستگاه نباید در معرض آب (قطرات یا پاشیده شدن) قرار گیرد و همچنین از قرار دادن اشیاء حاوی آب نظیر گلدان بر روی دستگاه خودداری کنید.

### معدوم نمودن باتری های کهنه

۱. وقتی نماد سطل زباله چرخدار به باتری دستگاه الصاق شود بدان معناست که باتری تحت پوشش قوانین European Directive 2006/66/EC است.
۲. این نماد ممکن است با نماد مواد شیمیایی جیوه (Hg)، کادمیوم (Cd) یا سرب (Pb) همراه باشد البته اگر باتری حاوی بیش از ۰/۰۰۰۵ درصد جیوه، ۰/۰۰۲ درصد کادمیوم یا ۰/۰۰۴ درصد سرب باشد.
۳. تمامی باتری ها باید جدا از زباله های عادی و توسط سازمان بازیافت جمع آوری شوند.
۴. جمع آوری صحیح باتری به پیشگیری از آلودگی محیط زیست، سلامتی انسان و حیوانات کمک می کند.
۵. برای اطلاع از جزئیات بیشتر پیرامون معدوم نمودن باتری های کهنه با سازمان بازیافت منطقه خود تماس بگیرید.



این دستگاه مجهز به باتری یا انباره (اکومولاتور) قابل تعویض است.

### روش صحیح درآوردن باتری یا جدا کردن باتری از دستگاه

با معکوس نمودن مراحل نصب باتری، باتری را درآورید. برای جلوگیری از آلودگی محیط زیست و تهدید احتمالی سلامتی انسان یا حیوانات باتری کهنه را به طرز صحیح معدوم کرده و یا در ظرف بازیافت قرار دهید. از قرار دادن باتری کهنه در کنار سایر زباله ها خودداری کنید. توصیه می شود آن را در چرخه بازیافت محل قرار دهید. از قرار دادن باتری در معرض نور آفتاب، آتش و حرارت بیش از حد خودداری کنید.

### معدوم نمودن دستگاه قدیمی

۱. علامت سطل زباله چرخ دار داری ضربدر یعنی که این محصول تحت پوشش قوانین European Directive 2002/96/EC است.
۲. تمامی لوازم برقی و الکترونیکی باید جدا از زباله های عادی معدوم شده و در جایگاه های مخصوص تعیین شده توسط شهرداری قرار گیرند.
۳. این نحوه صحیح معدوم نمودن به حفظ محیط زیست و سلامتی انسان کمک می کند.
۴. برای اطلاع از جزئیات بیشتر پیرامون معدوم نمودن وسایل قدیمی لطفاً با اداره بازیافت منطقه خود یا فروشگاه‌هایی که محصول را از آنجا خریداری کرده اید مشورت نمایید.





## فهرست



### ۱ آماده سازی

- ۲ اطلاعات ایمنی
- ۶ قابلیت های خاص
- ۶ - خاموش شدن خودکار
- ۶ - ورودی دستگاه سیار
- ۶ - تنظیم آسان بلندگو
- ۶ - LG SOUND Sync
- ۶ مقدمه
- ۶ - علائم به کار رفته در این دفترچه
- ۶ لوازم جانبی
- ۷ دستگاه کنترل از راه دور
- ۸ پانل جلو
- ۸ پانل پشت
- ۹ نصب دستگاه اصلی بر روی دیوار

### ۲ اتصالات

- ۱۱ اتصال دستگاه اختیاری
- ۱۱ - اتصال به ورودی دستگاه سیار
- ۱۱ - اتصال ورودی اپتیکال
- ۱۲ - اتصال USB
- ۱۲ - فایل قابل پخش
- ۱۲ - دستگاه های USB سازگار
- ۱۲ - شرایط دستگاه USB

### ۳ عملکرد

- ۱۳ عملکردهای اصلی
- ۱۳ - عملکرد USB
- ۱۳ سایر عملکردها
- ۱۳ - کنترل دامنه دینامیک
- ۱۳ - همزمانی صدا و تصویر
- ۱۳ - نمایش فایل و منبع ورودی
- ۱۳ - قطع موقت صدا
- ۱۴ - روشن شدن / خاموش شدن خودکار
- ۱۴ - خاموش شدن خودکار
- ۱۴ - تنظیم تایمر خاموش
- ۱۴ - دیمر
- ۱۵ - LG SOUND Sync
- ۱۶ استفاده از فن آوری بلوتوث
- ۱۷ گوش کردن به موسیقی ذخیره شده در دستگاه بلوتوث
- ۱۸ تنظیم صدا
- ۱۸ - تنظیم حالت فراگیر
- ۱۸ - وصل / قطع خودکار صدا
- ۱۹ - کنترل تلویزیون با استفاده از دستگاه کنترل از راه دور ارائه شده

### ۴ عیب یابی

- ۲۰ عیب یابی

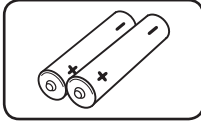
### ۵ ضمیمه

- ۲۱ مشخصات فنی
- ۲۲ علائم تجاری و امتیازها
- ۲۲ نگهداری
- ۲۲ - حمل دستگاه

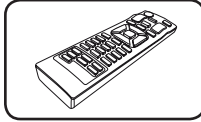
## قابلیت های خاص

## لوازم جانبی

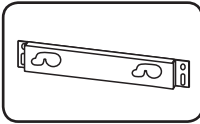
لطفاً لوازم جانبی ارائه شده را بررسی نمایید.



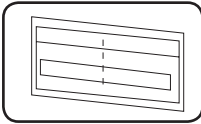
باتری ها (۲)



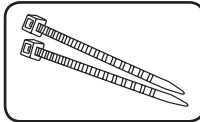
دستگاه کنترل (۱)



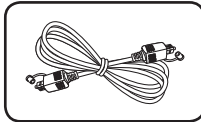
براکت دیواری (۱)



ماکت نصب دیواری (۱)



بست کابل (۲)



کابل اپتیکال (۱)

### خاموش شدن خودکار

این دستگاه از عملکرد خاموش شدن خودکار به منظور صرفه جویی در مصرف برق پشتیبانی می کند.

### ورودی دستگاه سیار

با استفاده از این ورودی می توانید به ترانه های دستگاه سیار (دستگاه پخش MP3، نوت بوک، غیره) گوش کنید.

### تنظیم آسان بلندگو

شما می توانید صدای تلویزیون، DVD یا دستگاه دیجیتال را به صورت شفاف در حالت ۲/۱ یا دوکاناله گوش کنید.

### LG SOUND Sync

با این قابلیت شما می توانید به کمک دستگاه کنترل از راه دور تلویزیون ال جی که با LG SOUND Sync سازگار است، میزان صدای این دستگاه را کنترل کنید.

### مقدمه

علائم به کار رفته در این دفترچه

**توجه** !

بیانگر نکات خاص و قابلیت های عملکرد دستگاه است.

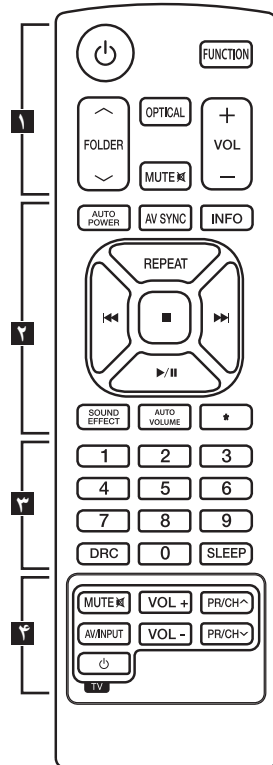
**نکته** !

بیانگر نکاتی برای استفاده آسانتر است.

**اخطار** !

بیانگر اخطارهایی به منظور پیشگیری از آسیب ناشی از کاربرد نادرست است.

## دستگاه کنترل از راه دور



### نصب باتری

درپوش باتری واقع در پشت دستگاه کنترل را برداشته و دو عدد باتری (سایز AAA) با رعایت قطب صحیح + و - در محل قرار دهید.

### ۱. . . . .

**POWER** (⏻): دستگاه را روشن یا خاموش می کند.

**FUNCTION**: منبع ورودی را تغییر می دهد.

**FOLDER** / **V**: پوشه فایل های MP3/WMA را جستجو می کند.

وقتی USB حاوی فایل های MP3/WMA در پوشه های متعدد باشد، پخش می شود، برای انتخاب پوشه مورد نظر برای پخش دکمه را فشار دهید.

**OPTICAL**: منبع ورودی را مستقیماً به اپتیکال تغییر می دهد.

**MUTE** (⏻): صدا را قطع می کند.

**VOL +/-**: صدای بلندگو را تنظیم می کند.

### ۲. . . . .

**AUTO POWER**: با این عملکرد دستگاه به طور خودکار روشن می شود.

**AV SYNC**: صدا و تصویر را همزمان می کند.

**INFO**: اطلاعات منبع ورودی یا فایل را نشان می دهد.

**REPEAT**: فایل را به طور تصافی یا مکرر پخش می کند.

**REPEAT** (پرش / جستجو):

- پرش سریع روبه جلو یا رو به عقب

- جستجوی یک قسمت از فایل

■: پخش را متوقف می کند.

**REPEAT** (پخش / توقف): پخش را آغاز یا متوقف می کند.

**SOUND EFFECT**: یک جلوه صوتی انتخاب می کند.

**AUTO VOLUME**: حالت صدای خودکار را فعال و غیر فعال می کند.

\*: این دکمه برای هر عملکردی امکان پذیر نیست.

### ۳. . . . .

دکمه های اعداد ۰ تا ۹: فایل های شماره بندی شده را انتخاب می کند.

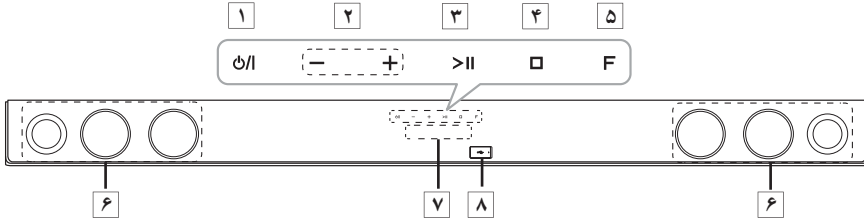
**DRC**: عملکرد DRC (کنترل دامنه دینامیک) را تنظیم می کند.

**SLEEP**: دستگاه را برای خاموش شدن در زمان مقرر تنظیم می کند.

### ۴. . . . .

دکمه های کنترل تلویزیون: به صفحه ۱۹ مراجعه شود.

## پانل جلو



آماده سازی

### ⚠️ اخطار

- احتیاط هنگام استفاده از دکمه های لمسی
- با دست های تمیز و خشک دکمه ها را لمس کنید.
- در محیط های مرطوب پیش از استفاده، رطوبت روی دکمه های لمسی را پاک کنید.
- هنگام لمس دکمه ها نیازی به اعمال زور نیست.
- فشار بیش از حد موجب معیوب شدن حس گر دکمه های لمسی می شود.
- برای عملکرد صحیح، دکمه مورد نظر را لمس کنید.
- از تماس اشیاء هادی نظیر فلزات با دکمه های لمسی اجتناب کنید. در غیر این صورت باعث معیوب شدن می شود.

۱ (انتظار/ روشن) ⏻/⏻

۲ +/- (صدا)

صدای بلندگو را تنظیم می کند.

۳ >|| (پخش/ مکث)

۴ □ (توقف)

۵ F (عملکرد)

برای انتخاب سایر عملکردها این دکمه را

چندین بار فشار دهید.

۶ بلندگوها

۷ صفحه نمایش

۸ درگاه USB

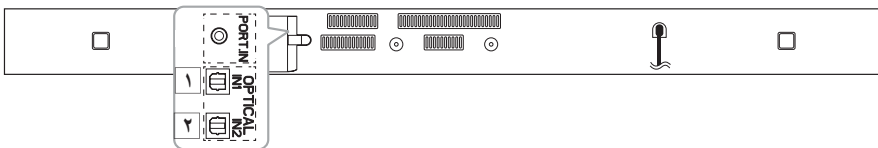
### ⚠️ توجه

برای اتصال USB با استفاده از انگشت، درب

USB را باز کنید.



## پانل پشت

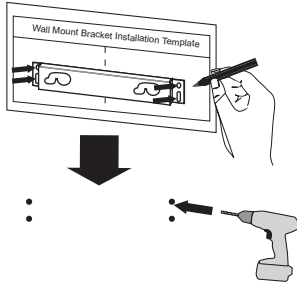


۲ ورودی اپتیکال ۱/۲

۱ ورودی دستگاه سیار



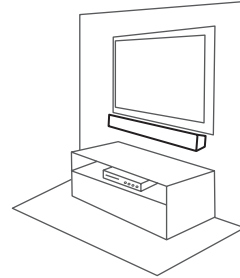
۲. وقتی آن را بر روی دیوار (سیمانی) نصب می کنید، از رولپلاک (ارائه نشده) استفاده کنید. باید سوراخ هایی را ایجاد کنید. برای انجام سوراخ کاری یک صفحه راهنما (ماکت نصب براکت دیواری) ارائه شده است. برای بررسی محل سوراخ کاری از صفحه استفاده کنید.



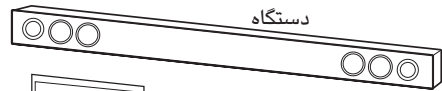
**توجه !**

پیچ ها و رولپلاک ها ارائه نشده اند. ما توصیه می کنیم برای نصب از Hilti ( HUD-1 6 x 30 ) استفاده کنید. لطفاً آن را خریداری کنید.

## نصب دستگاه اصلی بر روی دیوار



شما می توانید دستگاه اصلی را بر روی دیوار نصب کنید. پیچ ها و براکت ها را آماده کنید.

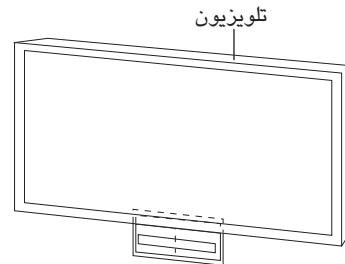


ماکت نصب براکت دیواری



براکت دیواری

۱. لبه پایین تلویزیون مربوط به ماکت نصب براکت دیواری را با پایین تلویزیون منطبق کرده و آن را به موقعیت وصل کنید.



تلویزیون

**⚠️** **اخطار**

- دستگاه را وارونه نصب نکنید. چرا که دستگاه آسیب دیده و یا موجب آسیب جانی می شود.
- از آویزان کردن بر روی دستگاه نصب شده و وارد کردن هر گونه ضربه به آن خودداری کنید.
- دستگاه را بر روی دیوار محکم کنید تا نیفتد. در صورت افتادن علاوه بر آسیب جانی موجب خرابی دستگاه می شود.
- پس از نصب بر روی دیوار مطمئن شوید که کابل های آن در دسترس کودکان نیستند. در صورت کشیده شدن کابل ها دستگاه خواهد افتاد.

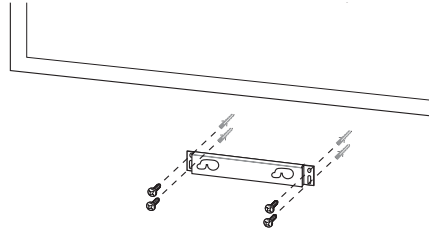
**!** **توجه**

مطابق شکل زیر، دستگاه را از براکت جدا کنید.

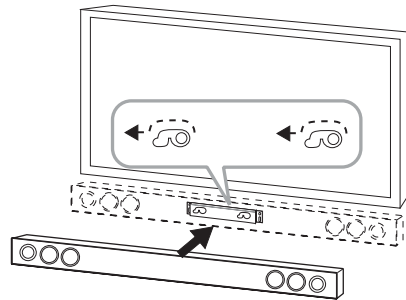


۳. ماکت نصب دیواری را بردارید.

۴. مطابق شکل زیر، پیچ ها (ارائه نشده) را ببندید.

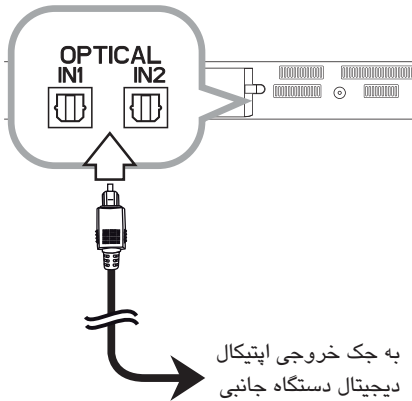


۵. مطابق شکل زیر، دستگاه اصلی را بر روی براکت آویزان کنید.



## اتصال ورودی اپتیکال

خروجی اپتیکال دستگاه جانبی را به کانکتور OPTICAL IN 1 یا OPTICAL IN 2 وصل کنید.



### تنظیم آسان بلندگو

به صدای تلویزیون، DVD یا دستگاه دیجیتال در حالت بلندگوی ۲/۱ یا ۲ کاناله گوش کنید.

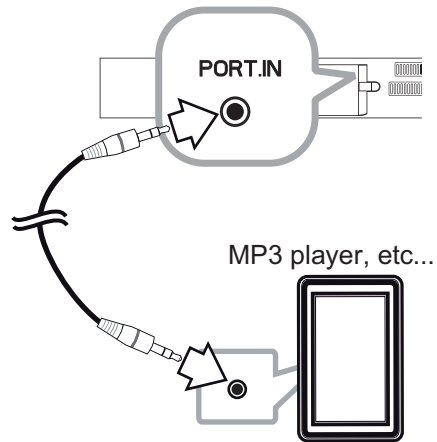
۱. جک OPTICAL 1 یا OPTICAL 2 واقع در پشت دستگاه را به جک خروجی اپتیکال تلویزیون (یا دستگاه دیجیتال، غیره) وصل کنید.
  ۲. با فشار دکمه OPTICAL منبع ورودی OPTICAL 1 یا OPTICAL 2 را به طور مستقیم انتخاب کنید.
  ۳. صدا را به صورت بلندگوی ۲/۱ یا ۲ کاناله گوش کنید.
  ۴. برای خروج از اپتیکال دکمه OPTICAL را چند بار فشار دهید.
- به عملکرد قبلی باز می‌گردد.

### نکته !

با فشار دکمه OPTICAL بر روی دستگاه کنترل از راه دور، حتی اگر دستگاه خاموش باشد روشن شده و عملکرد اپتیکال را به طور مستقیم انتخاب می‌کند.

## اتصال دستگاه اختیاری

### اتصال به ورودی دستگاه سیار



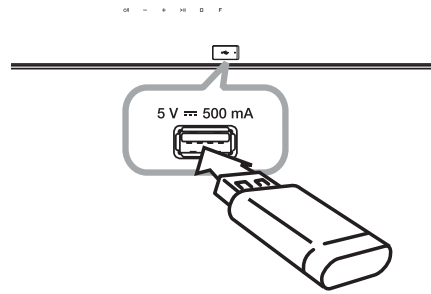
### گوش کردن به موسیقی دستگاه پخش سیار

از این دستگاه می‌توان برای پخش موسیقی انواع دستگاه سیار یا دستگاه‌های جانبی استفاده کرد.

۱. دستگاه پخش سیار را به کانکتور PORT. IN دستگاه وصل کنید.
۲. با فشار دکمه **ON** دستگاه را روشن کنید.
۳. با فشار دکمه **FUNCTION** عملکرد PORTABLE را انتخاب کنید.
۴. دستگاه پخش سیار یا دستگاه جانبی را روشن کرده و پخش را آغاز کنید.

## اتصال USB

- دستگاه حافظه USB را در درگاه USB دستگاه قرار دهید.
- دستگاه پخش MP3: پخش MP3 نوع فلش
- درایو فلش USB: دستگاه هایی که از USB 1.1 پشتیبانی می کنند.
- عملکرد USB این دستگاه از برخی دستگاه های USB پشتیبانی نمی کند.



## شرایط دستگاه USB

- دستگاه هایی که هنگام اتصال به رایانه به نصب برنامه نیاز دارند پشتیبانی نمی شوند.
- دستگاه USB را در هنگام کار بیرون نکشید.
- دستگاه USB دارای ظرفیت زیاد، در هنگام جستجو مدت زمان زیادی را صرف می کند.
- به منظور پیشگیری از بین اطلاعات، نسخه پشتیبان ( back up ) تهیه کنید.
- در صورتی که تعداد کل فایل ها بیش از ۱۰۰۰ باشد، این دستگاه پشتیبانی نمی کند.
- درگاه USB این دستگاه قابل اتصال به رایانه نیست.
- از این دستگاه نمی توان به عنوان دستگاه ذخیره استفاده کرد.
- سیستم فایل exFAT در این دستگاه پشتیبانی نمی شود.
- با توجه به دستگاه، ممکن است موارد زیر توسط دستگاه قابل شناسایی نباشند.
- HDD جانبی
- دستگاه های قفل شده
- دستگاه USB نوع سخت
- USB hub
- استفاده از کابل افزایش طول USB

در آوردن دستگاه USB از دستگاه

۱. حالت عملکرد دیگری را انتخاب کرده یا دکمه ■ بر روی دستگاه کنترل و یا دکمه □ بر روی دستگاه دوبار فشار دهید.
۲. دستگاه USB را از دستگاه جدا کنید.

## فایل قابل پخش

### شرایط فایل MP3/WMA

- سازگاری فایل MP3/WMA با این دستگاه منوط به شرایط زیر است:
- فرکانس نمونه: بین ۳۲ تا ۴۸ کیلوهرتز (MP3)، بین ۳۲ تا ۴۸ کیلوهرتز (WMA)
- میزان بیت: بین ۳۲ تا ۳۲۰ کیلو بیت در ثانیه (MP3)، بین ۴۰ تا ۱۹۲ کیلو بیت در ثانیه (WMA)
- حداکثر فایل ها: کمتر از ۹۹۹
- پسوند فایل ها: mp3/wma
- فایل محافظت شده توسط DRM (مدیریت حقوق دیجیتال) با این دستگاه قابل پخش نیست.

## عملکردهای اصلی

### عملکرد USB

- دستگاه USB را به درگاه USB وصل کنید.
- با فشار دکمه **FUNCTION** عملکرد USB را انتخاب کنید.
- با فشار **▶▶▶** یا **◀◀◀** فایل مورد نظر را جهت پخش انتخاب کنید.

برای	انجام دهید
توقف	دکمه <b>■</b> را فشار دهید.
پخش	دکمه <b>▶▶</b> / <b>  </b> را فشار دهید.
مکث	در هنگام پخش دکمه <b>▶▶</b> / <b>  </b> را فشار دهید.
پرش به فایل بعدی / قبلی	در هنگام پخش، برای حرکت به فایل بعدی یا بازگشت به ابتدای فایل فعلی دکمه <b>▶▶▶</b> یا <b>◀◀◀</b> را فشار دهید. برای بازگشت به فایل قبلی دکمه <b>▶▶</b> را فشار دهید.
جستجوی یک قسمت از فایل	در هنگام پخش در محل مورد نظر برای شنیدن دکمه <b>▶▶▶</b> / <b>◀◀◀</b> را فشار داده و نگه دارید.
پخش مکرر یا اتفاقی	دکمه <b>REPEAT</b> بر روی دستگاه کنترل از راه دور را چندین بار فشار داده، صفحه نمایش به ترتیب زیر تغییر می کند. RPT 1 → RPT DIR (Directory) → RPT ALL → RANDOM → OFF.
انتخاب مستقیم فایل	برای حرکت به فایل مورد نظر از دکمه های اعداد صفر تا ۹ بر روی دستگاه کنترل از راه دور استفاده کنید.
از سرگیری پخش	وقتی شما عملکرد را تغییر داده و دستگاه را خاموش می کنید، دستگاه آن محل را ذخیره می کند.

### توجه !

با درآوردن دوشاخه از پریز یا خارج کردن دستگاه USB، محل از سرگیری پخش حذف می شود.

## سایر عملکردها

### DRC (کنترل دامنه دینامیک)

وقتی میزان صدا کم است، صدا را شفاف می کند. (فقط دالبی دیجیتال). با استفاده از DRC گزینه [DRC ON] را انتخاب کنید.

### همزمانی صدا و تصویر

هنگام دریافت سیگنال های صوتی از تلویزیون ممکن است صدا و تصویر هماهنگ نباشد. در چنین مواقعی این عملکرد زمان تاخیر را تنظیم می کند.

- دکمه AV SYNC را فشار دهید.
- برای حرکت رو به بالا یا پایین مقادیر تاخیر از دکمه **▶▶▶** / **◀◀◀** استفاده کنید. مقادیر تاخیر بین صفر تا ۳۰۰ میلی ثانیه است.

### نمایش فایل و منبع ورودی

شما می توانید با فشار دکمه INFO در حالت USB و OPTICAL IN 1/2 اطلاعات گوناگونی را نمایش دهید. USB : MP3/WMA : حاوی اطلاعات فایل. OPTICAL IN 1/2 : فرمت صوتی، کانال صوتی.

### قطع موقت صدا

برای قطع موقت صدا دکمه **MUTE** را فشار دهید. شما می توانید برای مواردی چون پاسخگویی به تلفن از این عملکرد استفاده نمایید، عبارت **MUTE** در صفحه نمایش نشان داده می شود.

برای لغو این عملکرد دکمه **MUTE** بر روی دستگاه کنترل از راه دور را دوباره فشار داده یا میزان صدا را تغییر دهید.

## روشن / خاموش شدن خودکار

پیش از استفاده از این عملکرد، مطمئن شوید که OPTICAL انتخاب شده و عملکرد AUTO POWER فعال است.

این عملکرد به طور خودکار دستگاه را در هنگام روشن / خاموش کردن دستگاه جانبی (تلویزیون، دستگاه پخش DVD ، دستگاه پخش بلو ری، غیره) متصل به این دستگاه از طریق کابل اپتیکال را روشن / خاموش می کند. وقتی این عملکرد را فعال می کنید، عملکرد اپتیکال به طور مستقیم انتخاب می شود و مهم نیست که پیش از خاموش شدن آن چه عملکردی انتخاب شده بوده است. با هر بار فشار دکمه AUTO POWER، این عملکرد روشن یا خاموش می شود.

صفحه نمایش	عملکرد
AUTO POWER ON	عملکرد AUTO POWER فعال است.
AUTO POWER OFF	عملکرد AUTO POWER غیر فعال است.

### توجه !

- این عملکرد به منظور خاموش شدن دستگاه پس از ۱ دقیقه از غیرفعال بودن آن، طراحی شده است.
- در صورتی که دستگاه جانبی را با کابل اپتیکال وصل نکرده باشید یا سیگنال صدای دیجیتال وارد این دستگاه نشود، در صورت فعال بودن این عملکرد، دستگاه پس از ۱ دقیقه خاموش می شود.
- با توجه به دستگاه متصل شده از طریق کابل اپتیکال، این عملکرد ممکن است کار نکند.
- به محض فعال شدن این عملکرد، دستگاه در دفعه بعدی که روشن شود به طور خودکار حالت اپتیکال آغاز می شود، و مهم نیست که شما چه عملکردی را انتخاب کرده اید.
- اگر دستگاه را به طور مستقیم خاموش کنید، روشن شدن دستگاه از طریق این عملکرد امکان پذیر نیست.
- این عملکرد در حالت LG Sound Sync (بی سیم) امکان پذیر نیست.

## خاموش شدن خودکار

در صورتی که دستگاه مدت ۲۵ دقیقه مورد استفاده قرار نگیرد و هیچ دستگاه جانبی به آن وصل نباشد، به منظور صرفه جویی در مصرف برق این دستگاه خود به خود خاموش می شود.

در صورتی که دستگاه جانبی یا سایر دستگاه ها از طریق ورودی آنالوگ به این دستگاه وصل باشند، پس از گذشت ۶ ساعت همین اتفاق خواهد افتاد. در صورتی که عملکرد روشن شدن خودکار را تنظیم کرده باشید، این دستگاه به طور خودکار روشن خواهد شد.

## تنظیم تایمر خاموش

برای انتخاب زمان تاخیر بین ۱۰ تا ۱۸۰ دقیقه دکمه SLEEP را یک یا چندین بار فشار دهید. برای بررسی زمان باقی مانده دکمه SLEEP را فشار دهید.

برای لغو عملکرد تایمر خاموش دکمه SLEEP را چندین بار فشار دهید تا عبارت "SLEEP 10" نمایان شود و سپس هنگامی که عبارت "SLEEP 10" نمایان است دکمه SLEEP را یک بار دیگر فشار دهید.

### توجه !

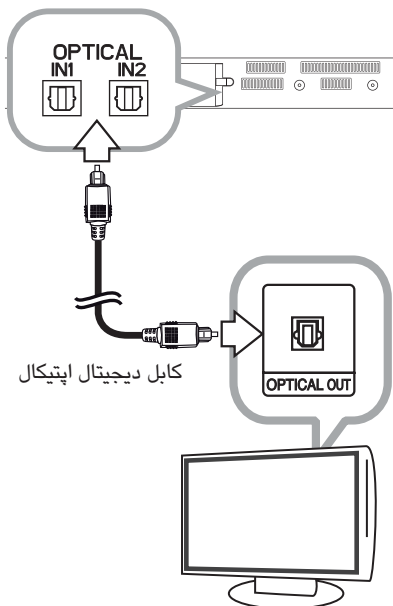
شما می توانید پیش از خاموش شدن دستگاه زمان باقیمانده را بررسی کنید. دکمه SLEEP را فشار دهید. زمان باقیمانده در صفحه نمایش نشان داده می شود.

## دیمر

دکمه SLEEP را یک بار فشار دهید. صفحه نمایش نیمه تاریک می شود. برای لغو دیمر دکمه SLEEP را چندین بار فشار دهید تا عملکرد خاموش شود.

## اتصال با سیم

۱. با استفاده از کابل دیجیتال اپتیکال، تلویزیون ال جی خود را به این دستگاه وصل کنید.



کابل دیجیتال اپتیکال

۲. با مراجعه به دفترچه راهنمای تلویزیون، عملکرد LG Sound Sync (اپتیکال) را تنظیم کنید.

۳. دستگاه را روشن کنید.

۴. عملکرد 1 OPTICAL یا 2 OPTICAL را انتخاب کنید.

اگر ارتباط بین این دستگاه و تلویزیون برقرار باشد عبارت "LG OPT" بر روی صفحه نمایان می شود.

### توجه !

با توجه به تلویزیون زمان خاموش شدن این دستگاه در هنگامی که عملکرد AUTO POWER را در حالت روشن قرار می دهید، متفاوت است.

## LG Sound Sync

Sound Sync  
Optical

Sound Sync  
Wireless

شما می توانید با استفاده از دستگاه کنترل تلویزیون برخی از عملکردهای این دستگاه را با استفاده از LG Sound Sync کنترل کنید. این عملکرد با تلویزیون ال جی که از عملکرد LG Sound Sync پشتیبانی می کند سازگار است. از وجود آرم پشتیبانی LG Sound Sync بر روی تلویزیون مطمئن شوید. عملکردهای قابل کنترل از طریق دستگاه کنترل تلویزیون ال جی عبارتند از: کم / زیاد کردن صدا، قطع صدا. برای اطلاع از جزئیات بیشتر پیرامون LG Sound Sync به دفترچه راهنمای تلویزیون مراجعه کنید. با توجه به قابلیت های دستگاه تان یکی از اتصالات زیر را برقرار کنید.

### توجه !

- هنگام استفاده از LG Sound Sync ، همچنین می توانید از دستگاه کنترل از راه دور همین دستگاه استفاده نمایید. اگر از دستگاه کنترل تلویزیون دوباره استفاده کنید، دستگاه با تلویزیون منطبق می شود.
- در صورت ناموفق بودن ارتباط، از وضعیت تلویزیون و روشن بودن آن مطمئن شوید.
- در شرایط زیر و با استفاده از LG Sound Sync از شرایط دستگاه و وضعیت ارتباط مطمئن شوید.
  - دستگاه را خاموش کنید.
  - عملکرد دیگری را انتخاب کنید.
  - کابل صدای دیجیتال اپتیکال را جدا کنید.
  - ارتباط بی سیم بر اثر تداخل یا افزایش فاصله قطع شده است.

## استفاده از فن آوری

### Bluetooth®

#### در مورد بلوتوث

Bluetooth® عبارت است از فن آوری ارتباطی بی سیم که برای اتصال دامنه کوتاه به کار می رود.

برد آن ۱۰ متر است.

(چنانچه امواج الکترونیکی دیگری در فضا باشد و یا شما

اتصال Bluetooth® را در اتاق دیگری برقرار کرده باشید

ممکن است صدا قطع و وصل شود).

اتصال دستگاه های شخصی با فن آوری بی سیم

Bluetooth® هیچ هزینه ای را در بر نمی گیرد. گوشی همراه

مجهز به فن آوری بی سیم Bluetooth® در صورتی که

ارتباط فن آوری بی سیم Bluetooth® برقرار شده باشد

از طریق Cascade عمل می کند.

دستگاه های موجود : گوشی همراه، MP3، لپ تاپ، PDA

(این دستگاه گوشی های استریو را پشتیبانی می کند).

#### مشخصات بلوتوث

به منظور استفاده از فن آوری بی سیم بلوتوث،

دستگاه ها باید قادر به تفسیر مشخصه های خاصی باشند.

این دستگاه با مشخصات زیر سازگار است.

(A2DP) مشخصه پخش صدای پیشرفته

## با اتصال بی سیم

۱. با مراجعه به دفترچه راهنمای تلویزیون، عملکرد

LG Sound Sync (بی سیم) را راه اندازی کنید.

۲. دستگاه را روشن کنید.

۳. عملکرد LG TV را انتخاب کنید.

اگر ارتباط بین این دستگاه و تلویزیون برقرار شود

مدت ۳ ثانیه عبارت "PAIRED" در صفحه نمایش نمایان

می شود و سپس عبارت LG TV بر روی صفحه

نمایان می گردد.

#### توجه !

به محض انتخاب عملکرد LG TV ، دستگاه به طور

خودکار به تلویزیونی که آخرین بار متصل کرده

بودید، وصل می شود.



### توجه !

- وقتی عملکرد بلوتوث را دوباره فعال می کنید، دستگاه بلوتوث را باید دوباره به این دستگاه وصل کنید.
- وقتی پس از تغییر به سایر حالت ها، دوباره عملکرد بلوتوث را انتخاب می کنید، این دستگاه به طور خودکار دستگاه بلوتوث را وصل می کند.
- در صورت تداخل امواج الکترونیکی سایر دستگاه ها ممکن است صدا قطع شود.
- شما نمی توانید قطعه بلوتوث این دستگاه را کنترل کنید.
- عملکرد تطبیق فقط با یک دستگاه بلوتوث امکان پذیر است و تطبیق چند جانبه پشتیبانی نمی شود.
- علیرغم فاصله مجاز کمتر از ۱۰ متر بین بلوتوث و دستگاه، چنانچه مانعی بین این دو وجود داشته باشد ارتباط برقرار نخواهد شد.
- بسته به نوع دستگاه، ممکن است شما نتوانید از عملکرد بلوتوث استفاده کنید.
- شما می توانید با استفاده از گوشی همراه، MP3، نوت بوک، غیره از سیستم بی سیم استفاده کنید.
- وقتی بلوتوث متصل نباشد، عبارت BT READY در صفحه نمایش نمایان می شود.
- چنانچه دستگاه هایی نظیر تجهیزات پزشکی، میکروویو یا دستگاه های شبکه بی سیم از فرکانس مشابه دستگاه بلوتوث استفاده کنند، ارتباط قطع خواهد شد.
- چنانچه فردی مابین دستگاه بلوتوث و دستگاه پخش قرار گیرد ارتباط قطع خواهد شد.
- چنانچه فاصله مابین بلوتوث و دستگاه بیشتر از حد مجاز شود، کیفیت صدا کمتر و کمتر شده و در نهایت با فراتر رفتن از دامنه ارتباطی، ارتباط بین بلوتوث و دستگاه قطع خواهد شد.
- دستگاه مجهز به فن آوری بی سیم بلوتوث در صورتی که خاموش شود و یا فاصله بیش از ۱۰ متر شود، ارتباط قطع خواهد شد.

## گوش کردن به موسیقی ذخیره شده در دستگاه بلوتوث

### منطبق کردن این دستگاه و دستگاه بلوتوث

پیش از شروع مرحله انطباق، از روشن بودن عملکرد بلوتوث در دستگاه بلوتوث تان اطمینان حاصل کنید. به دفترچه راهنمای دستگاه بلوتوث تان مراجعه کنید. به محض برقراری انطباق، دیگر نیازی به انطباق مجدد نیست.

۱. با استفاده از دکمه ی **FUNCTION** عملکرد بلوتوث را انتخاب کنید.

عبارت "BT" و "سپس" BT READY" در صفحه نمایش نمایان می شود.

۲. دستگاه بلوتوث را راه انداخته و عملکرد انطباق را انجام دهید. هنگام جستجو برای این دستگاه مجهز به بلوتوث، فهرستی از دستگاه های یافت شده در نمایشگر دستگاه بلوتوث نمایان می شود و این بستگی به نوع دستگاه بلوتوث دارد. دستگاه شما با نام "LG SOUND BAR" شناسایی می شود.

۳. پین کد را وارد کنید.

پین کد عبارت است از 0000.

۴. وقتی این دستگاه با موفقیت با دستگاه بلوتوث شما منطبق شود، چراغ LED بلوتوث این دستگاه روشن شده و عبارت PAIRED نمایان می شود.

### توجه !

بسته به نوع دستگاه بلوتوث، برخی دستگاه ها دارای روش انطباق متفاوتی هستند.

۵. گوش کردن به موسیقی

برای پخش موسیقی ذخیره شده در دستگاه بلوتوث، به راهنمای دستگاه بلوتوث تان مراجعه کنید.

## تنظیم صدا

### تنظیم حالت فراگیر

این سیستم دارای یک تعداد جلوه صوتی فراگیر از قبل تنظیم شده است. شما می توانید با استفاده از **SOUND EFFECT** حالت صدای دلخواه را انتخاب کنید. هنگامی که اطلاعات جلوه صوتی نمایان است با استفاده بسته به منابع صوتی و جلوه های صوتی عناوین نمایان شده برای اکولایزر ممکن است متفاوت باشند.

بر روی نمایشگر	توضیح
NATURAL	می توانید از صدای طبیعی بهره مند شوید.
BYPASS	از صدا بدون استفاده از جلوه اکولایزر بهره مند شوید.
BASS	در هنگام پخش، صدای زیر، بم و جلوه صدای فراگیر را تقویت می کند.
CLRVOICE	CLRVOICE عبارت است از صدای شفاف. این برنامه با افزایش کیفیت صدای افراد، صدا را شفاف می کند.
GAME	GAME عبارت است از اکولایزر بازی. در هنگام انجام بازی های رایانه ای از صدای مجازی بیشتری لذت ببرید.
NIGHT	NIGHT عبارت است از حالت شب. شما می توانید به هنگام شب با صدای کم از تماشای فیلم ها لذت ببرید.
UPSCALER	UPSCALER عبارت است از تقویت صدای MP3. هنگام گوش کردن فایل های MP3 یا سایر فایل های صوتی فشرده می توانید صدا را تقویت کنید.
LOUDNESS	این حالت فقط برای منابع صوتی ۲ کاناله مقدر است.
3D SOUND	صدای زیر و بم را تقویت می کند. این جلوه، بعد صدا را وسیع تر می کند تا شما از صدای سینمایی فراگیرتری لذت ببرید.

### توجه !

- در برخی از حالت های سوراند، برخی بلندگوها هیچ صدایی ایجاد نکرده یا صدای کمی خلق می کنند. بستگی به حالت سوراند و منبع صدا دارد و ایراد محسوب نمی شود.
- بعد از تغییر ورودی ممکن است نیاز به بازنشانی حالت سوراند باشد. گاهی اوقات حتی پس از تغییر فایل صوتی چنین چیزی لازم است.

### وصل / قطع خودکار صدا

این دستگاه از عملکرد صدای خودکار که به طور خودکار میزان صدا را تنظیم می کند، پشتیبانی می نماید. وقتی صدای خروجی خیلی کم یا زیاد باشد، دکمه **AUTO VOLUME** بر روی دستگاه کنترل از راه دور را فشار دهید. بدین ترتیب از صدا با میزان مناسب بهره مند خواهید شد.

برای لغو این عملکرد، همین دکمه را دوباره فشار دهید.

## تنظیم دستگاه کنترل از راه دور

شما می توانید با استفاده از کنترل تعبیه شده، تلویزیون را به کار بیندازید. در صورتی که تلویزیون در فهرست زیر موجود است، کد کارخانه سازنده را وارد نمایید.

۱. ضمن فشار دکمه (TV POWER) با استفاده از دکمه اعداد کد سازنده تلویزیون را وارد نمایید. (به جدول زیر مراجعه نمایید).

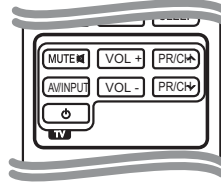
شماره کد	کارخانه
1(Default), 2	LG
1, 3, 4	Zenith
1, 2	GoldStar
6, 7	Samsung
8, 9	Sony
4	Hitachi

۲. برای پایان تنظیمات دکمه (TV POWER) را رها کنید.

با توجه به تلویزیون ممکن است حتی پس از وارد کردن کد کارخانه برخی از دکمه ها یا تمامی آنها کار نکنند. هنگام تعویض باتری شماره کد به وضعیت پیش فرض باز می گردد. کد صحیح را دوباره وارد کنید.

## کنترل تلویزیون با استفاده از دستگاه کنترل از راه دور ارائه شده

شما می توانید با استفاده از دکمه های زیر تلویزیون را کنترل کنید.



عملکرد	دکمه
صدای تلویزیون را وصل یا قطع می کند.	MUTE
منبع تلویزیون را بین حالت تلویزیون و سایر حالت ها تغییر می دهد.	AV/INPUT
تلویزیون را روشن یا خاموش می کند.	(TV POWER)
صدای تلویزیون را تنظیم می کند.	VOL+/-
کانال های ذخیره شده را به بالا یا پایین جستجو می کند.	PR/CH ^/v

### توجه !

بسته به دستگاه متصل شده، ممکن است برخی از دکمه ها کار نکنند.

## عیب یابی

علت و راه حل	ایراد
<ul style="list-style-type: none"> <li>• دوشاخه در پرین نیست.</li> <li>• دوشاخه را به پرین وصل کنید.</li> <li>• با اتصال وسیله برقی دیگر به پرین وضعیت را بررسی کنید.</li> </ul>	روشن نمی شود
<ul style="list-style-type: none"> <li>• منبع ورودی نادرست انتخاب شده است.</li> <li>• منبع ورودی را بررسی کرده و منبع ورودی صحیح را انتخاب کنید.</li> <li>• عملکرد قطع صدا فعال است.</li> <li>• دکمه <b>MUTE</b> را فشار داده و یا برای لغو عملکرد قطع صدا، صدا را تنظیم کنید.</li> </ul>	صدا ندارد
<ul style="list-style-type: none"> <li>• دیمر یا عملکرد خاموش فعال است.</li> <li>• برای لغو عملکرد فوق دکمه <b>SLEEP</b> را فشار دهید.</li> </ul>	صفحه نمایش تاریک است
<ul style="list-style-type: none"> <li>• فاصله دستگاه کنترل از راه دور از دستگاه اصلی زیاد است.</li> <li>• در فاصله کمتر از ۷ متر از دستگاه اصلی از آن استفاده کنید.</li> <li>• مانعی بر سر راه دستگاه و دستگاه کنترل از راه دور قرار دارد.</li> <li>• مانع را بردارید.</li> <li>• باتری های دستگاه کنترل تمام شده اند.</li> <li>• باتری ها را تعویض کنید.</li> </ul>	دستگاه کنترل از راه دور درست کار نمی کند
<ul style="list-style-type: none"> <li>• با توجه به دستگاه وصل شده با کابل اپتیکال، این عملکرد ممکن است کار نکند.</li> </ul>	عملکرد روشن / خاموش شدن خودکار کار نمی کند
<ul style="list-style-type: none"> <li>• موارد زیر را بررسی کرده و دستگاه را بر اساس آنها تنظیم کنید.</li> <li>• در حالی که بار صوتی به تلویزیون وصل است، از طریق منوی تنظیم تلویزیون تنظیم صدای خروجی دیجیتال را از [PCM] به [AUTO] یا [BITSTREAM] تغییر دهید.</li> <li>• در حالی که بار صوتی به دستگاه پخش وصل است، تنظیم خروجی صدای دیجیتال را در منوی تنظیم از [PCM] به [PRIMARY PASS-THROUGH] یا [BITSTREAM] تغییر دهید.</li> <li>• در منوی دستگاه پخش، تنظیم کنترل دامنه دینامیک صدا را در حالت { خاموش } قرار دهید.</li> </ul>	صدای خروجی دستگاه کم است.

## مشخصات فنی

عمومی	
به برچسب اصلی دستگاه مراجعه شود.	شرایط برق
به برچسب اصلی دستگاه مراجعه شود.	مصرف برق
۴۷ × ۷۱ × ۹۵۰ میلیمتر	ابعاد (عرض × ارتفاع × طول)
۲/۵ کیلوگرم	وزن خالص (تقریبی)
41 °F to 95 °F (5 °C to 35 °C)	دمای کارکرد
۵ تا ۹۰ درصد	رطوبت کارکرد
DC 5 V === 500 mA	منبع تغذیه Bus (USB)

ورودی ها	
3.0 Vrms (p-p), Optical jack x 2	(OPTICAL IN) DIGITAL IN
0.5 Vrms (3.5 mm stereo jack)	PORT. IN

آمپلی فایر	
80 W + 80 W (4 Ω at 1 kHz), THD 10%	حالت استریو

- طرح و مشخصات فنی بدون اطلاع قبلی قابل تغییر است.



# نگهداری

## حمل دستگاه

### هنگام جابجایی دستگاه

لطفاً جعبه و مواد بسته بندی اصلی را نگهداری کنید. در هنگام اسباب کشی به منظور محافظت بیشتر، دستگاه را همانند روز نخست بسته بندی کنید. سطح بیرونی دستگاه را تمیز نگه دارید

- از بکار گیری مایعات فرار نظیر اسپری حشره کش در نزدیکی دستگاه خودداری کنید.
- پاک کردن دستگاه به همراه اعمال نیرو موجب آسیب سطح بیرونی دستگاه می شود.
- هرگز برای مدت زمان طولانی محصولات لاستیکی و پلاستیکی را در تماس با دستگاه قرار ندهید.

### تمیز کردن دستگاه

برای تمیز کردن دستگاه پخش از پارچه نرم و خشک استفاده کنید. در صورت کثیف بودن از پارچه ای که کمی به مواد شوینده ملایم آغشته شده استفاده کنید. از حلال های قوی چون الکل، بنزین، تینر استفاده نکنید چون به سطح بیرونی دستگاه آسیب می رسانند.

## علائم تجاری و امتیازها



ساخته شده تحت امتیاز لابراتوارهای دالبی. دالبی و نماد DD علائم تجاری لابراتوارهای دالبی هستند.



تولید شده تحت شماره پتنت

Nos: 5,956,674; 5,974,380; 6,487,535 & other U.S. DTS و DTS-HD علائم تجاری ثبت شده هستند. نماد DTS، DTS و نماد آن، علائم تجاری ثبت شده بوده و DTS 2.0 Channel علامت تجاری شرکت DTS است. دستگاه دارای نرم افزار است. تمامی حقوق محفوظ است.



فن آوری بی سیم بلوتوث عبارت است از یک سیستمی که ارتباط رادیویی بین دستگاه های الکترونیکی به شعاع ۱۰ متری برقرار می کند. ارتباط دستگاه ها از طریق فن آوری بی سیم بلوتوث هیچ هزینه ای در بر ندارد. یک گوشی همراه مجهز به فن آوری بی سیم بلوتوث هنگام اتصال از طریق فن آوری بی سیم بلوتوث از طریق Cascade عمل می کند.

علامت واژه Bluetooth® و لوگوهای آن به شرکت Bluetooth® SIG, Inc متعلق بوده و استفاده از این علائم و سایر علائم تجاری و نام های تجاری توسط ال جی الکترونیکس با اجازه از صاحبان آنها صورت گرفته است.



این دستگاه تحت امتیاز شرکت Sontia Logic Limited تولید شده است و دارای نرم افزاری است که تحت حمایت کپی رایت بین المللی Sontia Logic Limited® است. تمامی حقوق محفوظ است. Sontia® و Sontia wave علائم تجاری و ثبت شده Sontia Logic Limited هستند.

## فهرست نمایندگان صوتی و تصویری شرکت خدمات گلدیران

شهر	تلفن
بناب	۷۲۴۲۸۲۰
بندر انزلی	۴۲۴۸۸۹۶-۴۲۴۴۲۲۳
بندر کياشهر	۴۸۲۴۸۹۵
بندر عباس	۲۲۲۷۴۶۷
بوئين زهرا	۴۲۲۲۲۹۱
بوشهر	۲۵۴۱۱۱۰-۲۵۲۴۸۹۵
بوکان	۶۲۲۴۴۷۱-۶۲۲۴۸۲۲
بومهن	۷۶۲۲۰۴۴۵-۶
بهار	۴۲۲۴۲۷۲
بهبهان	۳۳۱۵۰۱۰
بهبهر	۵۲۴۸۲۳۹-۵۲۴۴۸۵۶
بيجار	۴۲۲۴۵۳۷-۸
بيرجند	۴۴۴۰۶۶۰
پارس آباد مغان	۷۲۴۵۱۷۸-۷۲۴۳۷۷۰
پاکدشت	۳۶۰۲۳۱۱۹
پاره	۷۲۲۴۲۳۹
پلدختر	۴۲۲۲۲۰۸
پيرانشهر	۴۲۲۷۷۶۸
تالش	۴۲۳۵۱۱۵-۴۲۲۰۳۰۳
تايباد	۴۲۳۰۷۹۶-۴۲۲۲۵۴۰
تبريز	۰۲۱-۸۴۷۳۲
ترت جام	۲۲۲۷۷۹۱
ترت حيدريه	۲۲۲۳۴۷۱
تکاب	۵۲۲۵۲۸۲
تنگابن	۴۲۸۱۹۳۳
تهران	۰۲۱-۸۴۷۳۳
جاجرم	۲۲۲۳۹۸۲
جغتای	۵۶۲۳۶۷۷
جوانرود	۶۲۲۵۸۴۴
جويبار	۲۲۲۵۵۴۷
جوين	۵۲۲۱۲۱۴
چهرم	۴۴۴۶۰۸۵-۲۲۷۵۶۲۸
چيرفت	۴۴۱۰۸۲۵
چابهار	۲۲۲۰۶۸۹
چالوس	۲۲۲۷۲۵۲
چمستان	۵۲۲۷۲۰۷
چناران	۶۲۲۷۶۹۲-۶۲۲۲۲۳۰
خدابنده (قيدار)	۴۲۲۴۲۲۲
خرم آباد	۲۲۰۷۵۶۷
خرم بيد	۳۵۲۴۳۹
خرمدره	۵۵۲۷۰۰۰
خرمشهر	۴۲۲۵۰۰۸

شهر	تلفن
آبادان	۴۴۲۷۸۲۶-۴۴۲۷۹۱۲
آباده	۳۳۲۸۲۸۱
آبيک	۲۸۲۴۸۷۵
آستارا	۵۲۲۲۳۵۹
آستانه اشرفيه	۴۲۲۴۶۰۳
آشخانه	۴۲۲۲۸۴۶
آمل	۲۲۲۸۲۶۸
ابركوه	۶۸۲۳۶۱۷
اراک	۲۲۴۹۰۶۶-۲۲۳۳۹۳۹
اردبيل	۲۳۴۵۵۸۱-۲۲۴۹۳۷۰-۲۲۴۹۳۷۱
اردستان	۵۲۴۴۲۲۰
اردکان	۷۲۳۰۷۸۲
ارسنجان	۴۶۲۳۰۳۹
اروميه	۲۲۲۴۵۷۱-۲۲۲۳۷۷۰۰
استهبان	۴۲۲۷۱۸۲
اسدآباد	۲۲۲۴۲۸۶
اسفراین	۷۲۲۹۵۹۶
اسکو	۲۲۲۱۶۱۵
اسلام آباد غرب	۵۲۲۳۹۴۹
اسلامشهر	۵۶۱۴۹۵۹۶-۵۶۱۴۹۵۹۷
اصفهان	۰۲۱-۸۴۷۳۲
اقلید	۴۲۲۹۱۴۴-۴۲۲۸۸۶۰
الشتري	۵۲۲۱۹۶۹
اليگودرز	۲۲۲۱۴۴۴
اميديه	۳۲۲۵۴۳۰-۳۲۲۳۴۹۷
اميرکلا	۳۲۴۵۰۰۱-۳۲۴۸۰۹۵
انديشه	۶۵۵۱۰۳۱۴-۶۵۵۳۹۳۱۹-۶۵۵۰۱۰۵۳
انديمشک	۴۲۲۸۲۲۱-۴۲۲۸۱۲۴
اهر	۲۲۲۲۲۴۲
اهواز	۰۶۱۱-۳۱۳۵
ايذه	۵۲۳۵۰۹۴
ایلام	۳۳۲۸۴۷۲-۳۳۴۶۳۷۸-۳۳۵۱۰۲۱
بايل	۰۲۱-۸۴۷۳۳
بابلسر	۵۲۵۲۸۸۸-۵۲۵۳۸۸۸
باغملک	۴۲۲۴۰۰۱
بانه	۴۲۶۲۵۷۶
بجنورد	۲۲۴۰۴۴۱-۲۲۲۰۰۶۳
برازجان	۴۲۳۰۳۸۹
بروجرد	۲۶۲۸۶۲۸-۲۶۲۲۶۳۰
بروجن	۴۲۲۲۴۱۹
بستان آباد	۴۱۳۴۷۳۳
يم	۲۳۱۱۱۷۷

## فهرست نمایندگان صوتی و تصویری شرکت خدمات گلدیران

شهر	تلفن
سندج	۳۳۳۷۸۶۸-۳۳۳۴۷۰۰
سوادکوه	۵۳۵۲۹۶۱
سیرجان	۴۲۳۳۷۲۵
شادگان	۳۳۲۱۱۲۳
شازند	۴۲۳۲۸۲۴
شاهرود	۳۳۹۱۲۰۰-۳۳۹۱۰۰۰-۳۳۳۰۱۵۰-۳۳۹۱۱۰۰
شاهین دژ	۴۲۳۲۱۸۶
شاهین شهر	۵۳۴۰۹۵۹
شبهستر	۲۳۳۴۸۶۸
شفت	۷۸۲۳۰۶۵-۷۸۲۵۰۹۰
شوش دانیال	۵۲۱۴۷۱۵
شوشتر	۶۳۲۰۸۱۱
شهر الوند	۲۳۳۵۷۰۵-۲۳۳۲۰۷۶۲
شهربابک	۴۲۳۲۸۵۱
شهرقدس	۴۶۸۳۵۴۳
شهرضا	۲۳۳۵۱۳۳-۲۳۳۳۲۱۰
شهرکرد	۲۳۳۲۵۵۵-۲۳۳۶۴۷۷
شیراز	۰۲۱-۸۴۷۳۳
شیروان	۶۳۲۸۲۳۰
صحنه	۳۳۳۲۸۲۵
صومعه سرا	۳۳۳۴۳۳۱
طیس	۴۲۳۸۵۵۱-۲
عباس آباد تنکابن	۴۶۲۵۳۵۰
عجبشیر	۶۳۳۶۷۱۵
علی آباد کتول	۶۳۳۱۱۵۶
فارسان	۷۳۲۰۹۵۰
فاروج	۸۳۳۳۹۰۲
فردوس	۲۳۳۹۹۵۴
فریدونکنار	۵۶۶۳۷۰۷-۵۶۶۸۲۱۵
فریمان	۶۳۳۶۲۶۶
فسا	۲۳۳۸۳۶۲
فولاد شهر	۳۶۳۳۶۱۱-۳۳۳۷۸۳۳
فومن	۷۳۳۴۵۵۷-۷۳۳۴۵۵۷
فیروز آباد	۶۳۳۸۲۸۲
فیروزکوه	۷۶۴۴۴۰۱۷
قائم شهر	۳۳۴۷۷۱۲-۳۳۸۵۷۱۲-۳۳۴۷۲۰۶
قاین	۵۳۲۱۰۸۴
قرچک ورامین	۳۶۱۳۵۰۵۵-۳۶۱۲۷۳۴۸
قروه	۵۳۳۶۴۵۴-۵۳۳۲۹۸۴
قره ضیاء الدین	۳۷۳۷۶۵۹
قزوین	۲۳۳۸۵۶۰
قم	۷۲۰۸۷۰۳

شهر	تلفن
خلخال	۴۲۳۲۰۲۶
خمام	۴۲۳۳۸۹۰-۴۲۳۳۹۴۰
خمین	۲۳۳۲۹۰۱-۲۳۳۲۰۳۷۰
خمینی شهر	۳۶۷۸۸۳۳
خواف	۴۲۳۹۲۴۰
خوانسار	۲۳۳۵۱۰۶
خوی	۲۳۳۳۲۹۰-۲۳۳۵۶۹۹۰
داراب	۶۳۳۸۶۹۱
داران	۴۲۳۳۸۱۲
دامغان	۵۳۳۱۰۵۵
داورزن	۴۲۳۳۵۰۰
درگز	۵۳۳۴۷۵۲
دره شهر	۵۳۳۳۴۸۷
دزفول	۲۳۳۵۵۲۲-۲۳۳۷۳۲۹۶
دلیجان	۴۲۳۶۸۲۸
دورود	۴۲۳۸۲۳۶
دهدشت	۳۳۳۲۳۲۰-۳۳۳۸۷۱۸
دهلران	۷۳۳۶۹۹۰
رامسر	۵۳۵۷۴۹۰
رامهرمز	۲۳۳۸۴۶۲
رباط کریم	۵۶۴۳۷۰۵۵
رستم آباد رودبار	۶۳۳۳۳۵۳
رشت	۰۲۱-۸۴۷۳۳
رضوانشهر	۴۶۲۰۹۴۴
رفسنجان	۸۳۳۶۱۷۰-۸۳۲۰۵۵۶
روان	۴۳۳۶۶۱۰
رودسر	۶۳۳۷۸۴۴
زابل	۲۳۳۳۲۹۲-۲۳۳۴۹۰۷
زاهدان	۳۳۳۱۲۹۳-۳۳۱۹۶۴۴
زرین شهر	۲۳۳۱۸۲۱
زنجان	۵۳۳۵۳۵۶-۵۳۳۸۶۲۹
ساری	۳۳۳۳۳۱۰
ساوه	۳۳۳۹۷۸۶-۳۳۳۸۴۸۲
سبزوار	۳۳۳۸۹۶۰
سراب	۳۳۳۴۴۹۹
سرابله	۴۳۳۴۶۱۰
سرپل ذهاب	۲۳۳۳۴۴۰
سرخس	۵۳۳۶۰۳۴
سقز	۳۳۳۱۲۵۰-۳۳۳۱۷۳۹
سلماس	۵۳۳۸۳۳۱
سمنان	۳۳۳۷۰۵۴-۳۳۳۷۰۵۵
سنقر	۴۳۳۴۰۴۰



## فهرست نمایندگان صوتی و تصویری شرکت خدمات گلديران

شهر	تلفن
مياندوآب	۲۲۶۷۶۰۴-۵
ميانه	۲۲۲۱۰۰۲-۲۲۳۴۶۶۸
ميبد	۷۷۲۳۸۵۰
مينودشت	۵۲۲۱۶۷۶
نائين	۲۲۵۵۷۸۸
نجف آباد	۲۶۲۸۷۶۵
نظرآباد	۴۵۳۵۶۸۴۸
نقده	۶۲۲۸۰۹۵-۶۲۳۲۴۴۴۱-۶۲۳۱۵۷۹-۶۲۳۱۵۸۰
نکاه	۵۶۳۴۳۲۰
نور	۶۲۵۱۹۱۹-۶۲۵۴۱۵۵-۶۲۵۵۵۸۱-۶۲۵۱۹۲۰
نورآباد دلفان	۷۲۲۴۲۲۲
نوشهر	۲۲۲۲۲۲۶-۲۲۳۴۰۸۰
نهاوند	۲۲۴۶۰۶۷
نهبندان	۶۲۲۱۹۶۱
نيريز	۵۲۲۴۶۴۸
نيشابور	۲۳۳۹۹۵۰-۲۳۳۴۰۹۰
ورامين	۳۶۲۵۲۳۱۶
ولايت جم	۷۶۳۲۱۴۸
هرسين	۲۲۲۱۹۳۱
همدان	۸۲۶۵۸۲۹-۸۲۶۲۵۲۹-۸۲۵۶۸۱۹
ياسوج	۲۳۲۹۶۹۹
يزد	۶۳۴۸۷۱۱

شهر	تلفن
قوچان	۲۲۲۱۸۷۵
كازرون	۲۲۴۱۳۵۳-۲۲۳۸۴۸۴
كاشان	۴۲۳۷۹۵۴-۴۲۳۰۰۱۴
كاشمر	۸۲۳۲۷۲۷
كامياران	۳۵۲۷۹۵۲
كبودر آهنگ	۵۲۲۶۸۰۳
كرج	۳۴۴۳۷۸۰-۳۴۴۲۹۴۷۳
كرمان	۲۷۲۳۴۴۳-۲۷۲۵۰۶۰
كرمانشاه	۸۳۵۳۱۳۶-۸۳۵۶۳۷۵
كلاردشت	۲۶۲۳۶۱۰
كلاله	۴۲۴۱۱۱۴
كمالشهر	۳۴۷۰۷۷۲۴-۳۴۷۰۹۲۵۸
كنكاور	۲۲۲۸۲۵۴
كوهدهشت	۶۲۴۲۰۲۷
كيش	۴۴۶۲۶۷۴
گچساران	۲۲۲۷۰۷۳
گرگان	۲۲۶۱۴۱۰-۲۲۶۱۴۲۰-۲۲۲۴۳۴۷-۲۲۴۸۴۲۰-۲۲۴۸۴۱۰
گرمسار	۴۲۲۱۸۸۸
گلپايگان	۲۲۲۸۱۸۳
گلوگاه	۶۲۳۵۷۸۵
گناباد	۷۲۲۶۰۰۴
گنبد کاووس	۲۲۳۵۶۰۰
لاهیجان	۲۲۲۸۲۴۵
لنگرود	۵۲۲۹۴۰۱
لوشان	۶۴۲۲۰۷۷
ماکو	۲۲۲۶۶۲۲-۲۲۴۹۳۱۵
ماهشهر	۲۲۴۰۰۱۶
مبارکه	۵۲۲۲۶۸۱
محلات	۲۲۲۸۹۵۷
محمدیه	۲۵۷۷۲۲۷
محمود آباد	۷۷۴۲۹۸۶
مراغه	۲۲۲۹۱۰۲-۲۲۵۳۶۷۹
مرند	۲۲۴۴۶۴۵
مرودشت	۲۳۲۱۲۹۹
مریوان	۳۲۳۰۶۵۳
مسجد سلیمان	۲۲۲۹۵۶۷-۲۲۲۲۳۰۰
مشكين شهر	۵۲۳۴۷۳۲-۵۲۳۶۴۴۴
مشهد	۰۲۱-۸۴۷۳۳
ملایر	۲۲۲۱۲۱۰-۲۲۲۳۸۱۰
ملکان	۸۲۲۱۰۸۶
منجیل	۶۴۴۳۴۲۸
مهاباد	۲۲۲۳۲۹۷-۲۲۲۹۶۸۷

**مرکز اطلاع رسانی و  
خدمات مشتریان گلديران  
خط ویژه : ۰۲۱-۸۴۷۳۳**



# EU DECLARATION OF CONFORMITY

## Number

DOC\_AVNB2430A\_130709

## Name and address of the Manufacturer

**LG Electronics Inc.**  
19-1, Cheongho-ri, Jinwi-  
myeon, Pyeongtaek-si,  
Gyeonggi-do, 451-713, Korea

**LG Electronics (Huizhou) Inc.  
Huitai Factory**  
No.13 Hui Feng Dong Yi Road,  
Huitai Industrial Park of ZhongKai  
Development Zone, Huizhou city  
GuangDong, 516006, China

**LG Electronics Indonesia.**  
Block G, MM2100 Industrial Town,  
Cikarang Barat, Bekasi Jawa Barat  
17520, Indonesia

**LG Electronics Mlawa**  
Sp. Z o.o. LG Electronics  
7 Street 06-500 Mlawa Poland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

LG Electronics Inc.

## Object of the declaration

### Product information

Product Name  
**SOUND BAR**

Model Name  
NB2430A, NB2431A

### Additional information

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations:

- References to the relevant harmonized standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared

#### • R&TTE Directive: 1999/5/EC

ETSI EN 300 328 V1.7.1:2006 EN 301 489-1 V1.8.1:2008  
EN 62311:2008 EN 301 489-17 V2.1.1:2009

#### • EMC Directive: 2004/108/EC

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006  
EN 55020:2007+A11:2011  
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009  
EN61000-3-3:2008

#### • Low Voltage Directive: 2006/95/EC

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010  
+A12:2011

#### • ErP Directive: 2009/125/EC ; Regulation 1275/2008/EC

EN 62301 : 2005

#### • RoHS Directive: 2011/65/EU

EN 62321  
EN 50581 : 2012

### The notified body

Name: UL CCS  
Number: 0984

### performed

a conformity assessment of the technical construction file, including the test reports

**CE 0984**

and issued the certificate

N/A

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed

13

### Additional information

N/A

Signed for and on behalf of: LG Electronics Inc.

Place:

LG Electronics Inc. – EU Representative  
Krijgsman 1 - 1186 DM Amstelveen - The Netherlands

Name and Surname / Function:

Doo Haeng Lee / Director

Date of issue:

July 09.2013



- 1 (EN) **Declaration of Conformity** (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС (ES) Declaración UE de Conformidad (CS) EU Prohlášení o shodě (DA) EU-Overensstemmelseserklæring (DE) EU-Konformitätserklärung (ET) ELI Vastavusdeklaratsioon (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (FR) Déclaration UE de Conformité (GA) Dearbhú Comhréireachta an AE (IT) Dichiarazione UE di Conformità (LV) ES Atbilstības Deklarācija (LT) ES Atitikties Deklaracija (HU) EU-Megfelelőségi Nyilatkozat (MT) Dikjarazzjoni Tal-Konformità Tal-UE (NL) EU Conformiteitsverklaring (PL) Deklaracja zgodności UE (PT) Declaração de Conformidade UE (RO) Declarația de Conformitate UE (SK) Vyhlásenie o Zhode EU (SL) Izjava EU o skladnosti (FI) EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus (SV) EU-Försäkran om Överensstämmelse (TR) Uygunluk Beyanı (NO) EU Samsvarserklæring (HR) EU-ova Izjava o skladnosti (IS) ESB Samræmisfyrirlysing
- 2 (EN) **Number** (BG) № (ES) Nº (CS) Č. (DA) Nr. (DE) Nr./ (ET) Nr./ (EL) Αριθ. (FR) N°/ (GA) Uimhir (IT) N./ (LV) Nr./ (LT) Nr. (HU) Szám/ (MT) Numru (NL) Nr. (PL) Nr. (PT) N.º (RO) Nr./ (SK) Číslo/ (SL) Št. (FI) N:o (SV) Nr./ (TR) Sayısı (NO) Nr. (HR) Broj (IS) Númer
- 3 (EN) **Name and address of the Manufacturer** (BG) Наименование и адрес на производителя (ES) Nombre y dirección del fabricante (CS) Obchodní jméno a adresa výrobce (DA) Fabrikantens navn og adresse (DE) Name und Anschrift des Herstellers (ET) Valmistaja nimi ja aadress (EL) Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή (FR) Nom et adresse du fabricant (GA) Ainm agus seoladh an Mhóraróra (IT) Nome e indirizzo del fabbricante (LV) Ražotāja nosaukums un adrese (LT) Gamintojo pavadinimas ir adresas (HU) Gyártó neve és címe (MT) Isem u indirizz tal-manifattur (NL) Naam en adres van de fabrikant (PL) Nazwa i adres producenta (PT) Nome e endereço do fabricante (RO) Numele și adresa Producătorului (SK) Obchodné meno a adresa výrobcu (SL) Ime in naslov proizvajalca (FI) Valmistajan nimi ja osoite (SV) Tillverkarens namn och adress (TR) İmalatçının adı ve adresi (NO) Navn på og adresse til produsenten (HR) Naziv i adresa proizvođača/ (IS) Nafn og heimilisfang framleiðanda
- 4 (EN) **This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer** (BG) За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce (DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar (DE) Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastuusel (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (GA) Eisítear an dearbhú comhréireachta faoi fheargrach anoir an mhóraróra (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe (HU) E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra (MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu (SL) Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar (TR) Bu uygunluk beyanı, imalatçının sorumluluğu altında verilir (NO) Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar (HR) Za izdavanje ove izjave o skladnosti isključivo je odgovoran proizvođač (IS) Þessi samræmisfyrirlysing er gefin út einöngdu á ábyrgð framleiðanda
- 5 (EN) **Object of the declaration** (BG) Обект на декларацията (ES) Objeto de la declaración (CS) Předmět prohlášení (DA) Erklæringens genstand (DE) Gegenstand der Erklärung (ET) Deklareeritav ese (EL) Έκπολις της δήλωσης (FR) Objet de la déclaration (GA) Cuspóir an dearbhaithe (IT) Oggetto della dichiarazione (LV) Deklarācijas priekšmets (LT) Deklaracijos objektas (HU) A nyilatkozat tárgyá (MT) L-ghan tad-dikjarazzjoni (NL) Voorwerp van de verklaring (PL) Przedmiot deklaracji (PT) Objecto da declaração (RO) Obiectul declarației (SK) Predmet vyhlásenia (SL) Predmet izjave (FI) Vakuutuksen kohde (SV) Föremål för försäkran (TR) Beyanın nesne (NO) Erklæringens genstand (HR) Predmet izjave (IS) Hlutur til fyrirlýsingar
- 6 (EN) **Product information; Product Name; Model Name** (BG) Информация за продукта, името на продукта, името на модела (ES) Información del producto; nombre del producto; nombre del modelo (CS) Informace o výrobku; Název výrobku; Název modelu (DA) Produkt information; Produktnavn; Modelnavn (DE) Produktinformation; Produktname; Modellname (ET) Toote kirjeldus; Toote nimetus; Mudeli nimi (EL) Πληροφορίες για το προϊόν, όνομα προϊόντος, όνομα μοντέλου (FR) Information sur le produit; Nom du produit; Nom du modèle (GA) Faisnéis Táirge; Ainm Táirge; Ainm Múnla (IT) Informazioni sul prodotto; denominazione del prodotto; Nome del modello (LV) Informācija par izstrādājumu; Izstrādājuma nosaukums; modeļa nosaukums (LT) Informacija apie produktą; produkto pavadinimas; modelio pavadinimas (HU) Termékinformáció; a termék neve; típusnév (MT) Informazzjoni tal-prodott; isem tal-prodott; isem tal-mudell (NL) Product informatie, Product naam; Model naam (PL) Informacje o produkcie; nazwa produktu; nazwa modelu (PT) Informação sobre o produto; Nome do Produto; Designação do Modelo (RO) Informații despre Produs; Denumire Produs; Numé Model (SK) Informácie o výrobku; Názov výrobku; Názov modelu (SL) Podatki o izdelku; ime izdelka; ime modela (FI) Tuotetiedot; tuotteen nimi; malli nimi (SV) Produktinformation; produktnamn; modellnamn (TR) Ürün bilgileri; Ürün Adı; Model Adı (NO) Produktinformasjon, Produktnavn, Modellnavn (HR) Podatki o proizvodu; Naziv proizvoda; Naziv modela (IS) Vörupplýsingar; Nafn vöru; Nafn gerðar
- 7 (EN) **Additional information** (BG) Допълнителна информация (ES) Información adicional (CS) Další informace (DA) Supplerende oplysninger (DE) Zusätzliche Angaben (ET) Lisateave (EL) Συμπληρωματικές πληροφορίες (FR) Informations supplémentaires (GA) Faisnéis bhreise (IT) Ulteriori informazioni (LV) Papildu informācija (LT) Papildoma informacija (HU) Kiegészítő információk (MT) Informazzjoni addizzjonali (NL) Aanvullende informatie (PL) Informacje dodatkowe (PT) Informações complementares (RO) Informații suplimentare (SK) Dodatočné informácie (SL) Dodatni podatki (FI) Lisätietoja (SV) Ytterligare information (TR) Ek bilgi (NO) Tilleggsopplysninger (HR) Dodatne informacije (IS) Viðbótarupplýsingar
- 8 (EN) **The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations** (BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на общността за хармонизация (ES) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente (CS) Vše psopný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Společenství (DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft (ET) Üljalikjirjeldat deklarieretav toode on kooskõlas asjaomaste ühenduse ühtlustatud õigusaktidega (EL) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα προς τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable (GA) Tá cuspóir an dearbhaithe a thuairiscítear thuas i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha um chomhchuibhíú de chuid an Chomhphobail (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Kopienas saskaņotajam tiesību aktam (LT) Pirmaiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamusius Bendrijos teisės aktus (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak (MT) L-ghan tad-dikjarazzjoni deskritti hawn fuq huwa konformi mal-legalizzazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità (NL) Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami wspólnotowych przepisów harmonizacyjnych (PT) O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare (SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva (SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi usklajevalno zakonodajo Skupnosti (FI) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asia koskevan yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukainen (SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen (TR) Yukarıda açıklanan bildiriinin nesnesi ilgili Topluluk uyum mevzuatına uygundur (NO) Erklæringens genstand beskrevet ovenfor er i samsvar med det relevante samfunnet, og harmoniserer med lovgivningen (HR) Gore opisani predmet izjave sukladan je mjeraodavnim uskladenom zakonodavstvu Zajednice (IS) Hluturinn til fyrirlýsingar sem lýst er hér fyrir ofan samræmist víðeigandi samhæfingarlöggjöfum Bandalagsins
- 9 (EN) **References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared** (BG) Наименованията на използваните хармонизирани стандарти или техническите спецификации, спрямо които се декларира съответствието (ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad (CS) Případně odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje (DA) Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med (DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird (ET) Viited kasutatud asjakohastele ühtlustatud standarditele või viited tehnilistele spetsifikatsioonidele, millega seoses vastavust kinnitatakse (EL) Ύψις των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή των τεχνικών προδιαγραφών με βάση τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση (FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée (GA) Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhíthe ábhartha a úsáidtear nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla i ndáil leis an gcomhréireacht a dhearbhaítear (IT) Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (LV) Norādes uz attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai norādes uz tehniskām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība (LT) Taikyti darnijai standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaratu atitikti, nuorodos (HU) Adott eseten hivatkozás az alkalmazásra került vonatkozó harmonizált szabványokra, illetőleg azokra a műszaki leírásokra, amelyekre nézve a megfelelésről nyilatkoznak (MT) Referenzi għall-standards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għalihom qed tiġi ddikjarata l-konformità (NL) Vermelding van de toegepaste geharmoniseerde normen of van de technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft (PL) Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade (RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la specificațiile tehnice în legătură cu care se declară conformitatea (SK) Případně odkazy na příslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické specifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda (SL) Napotila na uporabljene usklajene standarde ali napotila na tehnične specifikacije za skladnost, ki so navedene na izjavi (FI) Viitauks niin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viitauks tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu (SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras (TR) İlgili uyumlulaştırılmis kullanan standartlar veya uygunluk beyanı ile ilgili olarak teknik referanslar referanslar (NO) Henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller henvisninger til de spesifikasjonene det erklæres samsvar med (HR) Upućivanje na mjerodavne uskladene norme ili upućivanje na tehničke specifikacije na temelju kojih se izjavljuje skladnost (IS) Tilvísanir í víðeigandi samhæfingarfærslu sem er notaðir eða tilvísanir í þær tækniforskriftir sem tengjast samræmisfyrirlysingunni
- 10 (EN) **The notified body** (BG) Нотифицираният орган (ES) El organismo notificado (CS) Oznaměný subjekt (DA) Det bemyndigede organ (DE) Die notifizierte Stelle (ET) Teavitatud asutus (EL) ο κοποποιημένος οργανισμός (FR) L'organisme notifié (GA) Rinne an comhlacht dá dtugtar fógra / (IT) organismo notificato (LV) Pilnvarotā iestāde (LT) Notifikuojis įstaiga (HU) A bejelentett szervezet (MT) Il-korp notifikat (NL) De aangemelde instantie (PL) jednostka notyfikacyjna (PT) o organismo notificado (RO) Organismul notificat (SK) Notifikovaný orgán (SL) Je priglášeni organ (FI) ilmoitettu laitos (SV) Det anmälda organet (TR) Kuruluşu bildirmiş (NO) Det meldte organ (HR) Obaviješteno tijelo (IS) Hinn tilkynnti aðili
- 11 (EN) **Signed for and on behalf of** (BG) Подпис за или от името на (ES) Firmado por y en nombre de (CS) Podepsáno za a jménem (DA) Underskrevet for og på vegne af (DE) Unterzeichnet für und im Namen von/ (ET) Kelle nimel ja poolt/alla kirjutatud (EL) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος (FR) Signé par et au nom de (GA) Sinithe le haghaidh agus thar ceann an (IT) Firmato in vece e per conto di (LV) Parakstīts (LT) Už ką ir kieno vardu pasirašyta/ (HU) Cégészert aláírás (MT) Firmata għal u f'isem (NL) Ondertekend voor en namens (PL) Podpisano w imieniu (PT) Assinado por e em nome de (RO) Semnat pentru și în numele (SK) Podpísané za a v mene (SL) Podpisano za in v imenu / (FI) puolesta allekirjoittanut (SV) Undertecknat för/ (TR) Ve adına imzalanmıştır (NO) Undertegnet for og på vegne av (HR) Potpisano za i u ime (IS) Undirritað fyrir og fyrir hönd